

2 de Noviembre

## El día de los otros

*Pensamiento, deténete; no es acaso bello y santo que hoy, en la vida, hagas un paréntesis a tus alegrías, para que vuelas hacia el recuerdo de los «otros», a los que tanto amaste o por los que tanto sufriste? Gozo o tristeza, pero que para ti fueron lámparas encendidas de ilusión?*

*Aquella dulce sonrisa que se apagó en los labios, aquella última mirada serena, aquella voz que moduló una débil frase, no cobran, por ventura en este día toda su pristina magestad?*

*Tras la tumba os aguarda su recuerdo.*

*Pensamiento, despójate del amor por los vivos y acerca tu corazón al corazón inmenso del silencio!*

## Poesía de Noviembre

Uno de estos primeros días de noviembre, obscuro y borrascoso, al salir hacia la parte alta de la ciudad en uno de esos trenes ligeros que dan cierta ilusión de viaje, oímos de pronto en el compartimiento mismo que ocupábamos estas palabras: «¡Ay, ese noviembre! ¡es el mes más triste del año!» Volvimos los ojos y vimos que quien acababa de decirlo era una señora joven y bella, cuya mirada vagaba aún con cierto enojo por el paisaje obscuro al través del cristal de la ventanilla enturbiado por la lluvia.

El acento y la expresión con que aquellas palabras fueron dichas eran más de enojo superficial, momentáneo, que de tristeza profunda; pero hirieron nuestro ánimo de tal modo, que sentimos removerse en él toda la poesía otoñal de este mes obcuro, y alzarse imágenes y recuerdos de cosas bellas y tristes.

Al través del turbio cristal de la ventanilla, noviembre nos pareció hermoso como el mayo: era un mayo vestido de luto y llanto; el mayo del invierno.

Su poesía es poco sentida aquí, en el Sud, en las ciudades de los llanos. En nuestros climas templados y alegres faltan contrastes; y el invierno y la muerte tienen escasa plasticidad poética. Recordamos vagamente haber leído de una costumbre de cierta comarca italiana donde la noche de Difuntos los jóvenes van al cementerio a dar serenatas a las amadas muertas durante el año.

Pero las imágenes más vivas de la muerte nos vienen del Norte. Sólo los vientos septentrionales mueven las grandes danzas macabrias. Alemania, sobre todo, con su genio fantástico y realista al mismo tiempo, guarda el mayor tesoro de poesía novembriana. Sus cementerios, sus castillos, sus bosques, sus montañas, palpitan de apariciones nocturnas, y todos sus poetas han visto danzar algún blanco esqueleto a la luz de la luna.

Heine, el más realista e idealista al mismo tiempo de todos ellos, ha hecho sentir, como ninguno, el vacío de la muerte en la vida, con aquella poesía maravillosa de realidad y simbolismo:

«La pálida media luna de otoño mira entre las nubes. En el patio de la iglesia está la casa del difunto pastor, solitaria.

«La madre lee la Biblia, el hijo mira fijamente la luz, la hija mayor cabecea de sueño, la menor dice:—¡Dios mío, cuán lentos pasan aquí los días! si al menos hubiera algún entierro tendríamos alguna distracción.—

«La madre, sin dejar de leer, replica:—Dices mal; desde que enterraron a tu padre junto a la puerta de la iglesia ha habido ya cuatro muertos más.—

«La hija mayor bestezca:—Yo no quiero morir de hambre aquí en casa. Mañana me voy a la del conde; está enamorado y es rico.—

«El hijo suelta la carcajada:—Yo se de tres cazadores que beben alegremente noche y día. Hacen mucho dinero y me enseñarán su manera de hacerlo.—

«La madre le tira la Biblia al rostro

anguloso:—¡Así quieres ser un salteador de caminos!—

«Se oye tocar en los cristales de la ventana, y al través de ellos ven una mano que hace signos: es el padre difunto que está fuera vestido de predicador.»

¡Qué poesía para ser escuchada en una noche tempestuosa de noviembre! ¡Qué hálito de muerte hay en ella!

Novalis, el penetrante poeta, ha ido más allá de la muerte. Sus muertos empiezan cantando una realidad fantástica genuinamente alemana: cantan sus silenciosas fiestas, sus jardines, sus cómodas mansiones, los nuevos huéspedes que acuden cada día, los innumerables tesoros que guardan en sus cuevas (ricos vasos, anillos, cetros, coronas), la paz de las tumbas; pero ¡qué paz!

«Profundamente penetrado de bondad santa, abismado en bienaventurada contemplación, el cielo de las almas es siempre de un azul sin nubes. Largos velos flotantes nos llevan al través de los prados floridos donde no se conocen los vientos invernales.»

Viven los muertos de Novalis en el amor que mueve los elementos. Viven en la divina tristeza del recuerdo; se sumergen en el océano de la vida en cuyo fondo está Dios. Y desde allí:

«¡Si los hombres, nuestros futuros compañeros — dicen — supieran cómo gozamos nosotros sus alegrías! ¡Con qué júbilo morirían, dejando gustosos la insípida existencia mortal! ¡El tiempo pasa aprisa: ¡venid, amados, venid! ¡Venid a comprender el sentido de la muerte y a encontrar la palabra de vida!...»

JUAN MARAGALL

## Las Tumbas

Nuestro respeto por los muertos, cuando están «efectivamente» muertos, es algo extraño, y el modo que tenemos de demostrar ese respeto es aún más extraño. Lo exteriorizamos con coronas y caballos negros la exteriorizamos con trajes de luto y brillantes signos heráldicos; con suntuosos mausoleos y escultura de tristeza que avergüenzan a la mitad de nuestras más bellas Catedrales. Lo exteriorizamos con horrosos enrejados y bóvedas y sepulcros de piedra lúgubre en medio de la tranquila hierba, y, por último, no lo exteriorizamos menos diciendo nosotros mismos gran número de mentiras en el epitafio, mentiras que suponemos amables o creíbles. Este sentir es común al pobre y al rico, y todos sabemos cuántas familias necesitadas se arruinan por demostrar en el ataúd su respeto a alguno de sus miembros, del cual no se preocuparon gran cosa en tanto que vivió, porque estaba fuera de ella, y ¡cuántas veces sucede que una mujer anciana se deja morir, para ser honrosamente enterrada!

Siendo esto uno de los modos más completos y especiales de malgastar el dinero, es naturalmente deber de todo economista y toda persona buena

probar y proclamar continuamente a pobres y a ricos que el respeto a la muerte no se muestra en realidad con echar sobre ellos grandes piedras para saber dónde yacen, sino con recordar dónde yacen sin pedir ayuda a una piedra, confiándolos a la sagrada hierba y a las entristecidas flores; aun más, que el respeto y el amor a los muertos se les demuestra, no con grandes monumentos erigidos por «nuestras» propias manos, sino dejando en el monumento que ellos erigieron con su memoria.

J. RUSKIN

## Galantería que agradecemos

El señor Ministro de la Legación mexicana ha tenido la fineza de obsequiarnos con varias revistas editadas en aquella gran República hermana. Una de ellas trae un importante acuerdo del C. Presidente constitucional de los Estados Unidos Mexicanos, sobre revalidación de títulos y grados universitarios y condiciones de admisión en las facultades dependientes de la Universidad Nacional.

«Tohtli» es el título de otra importantísima revista, cuya nitidez habla muy en alto de los adelantos litográficos y topográficos de México. Hojeándola, tuvimos la grata sorpresa de admirar el elegante y confortable interior de la nave central del gigantesco Cuadrilano Hidroavión R., el cual tiene capacidad para 155 pasajeros y 70 quintales de correspondencia. En resumen: la construcción aérea más maravillosa hasta ahora conocida, debida al genio italiano.

Reiteramos al Sr. Ministro las protestas de nuestro agradecimiento por su estimable envío.

### Vida diplomática

## Llegó el Secretario de la Legación de Chile

Hoy a la una de la tarde salió de Limón con destino a la capital el segundo Secretario de la Legación de Chile señor de la Barra.

El Ministro Sr. Garcés se encuentra todavía en los Estados Unidos.

—El Licenciado Pérez Zeledón marcha a los Estados Unidos en compañía de su señora esposa y una de sus muy estimables hijas.

## Sobre finanzas

Señor Director de LA PRENSA.

P.

Muy señor mío:

Quiero apartarme por un momento de la política actual, cuya pasión bien pudiera mantener los ánimos, separados de otros asuntos de mayor importancia para el país y considerar en su importante Diario, algo que se relaciona directamente con la situación económica de la Nación y que debe resolverse sin tardanza.

Nunca como hoy se presentará la mejor oportunidad para que Costa Rica traiga a su seno la deuda francesa que tanto ha sangrado en el pago de sus intereses al país, y cuya conversión nos proporcionaría una utilidad hoy de casi la mitad del capital.

Ofreciendo el Gobierno de la República, la misma garantía que hoy tiene la deuda francesa, bien puede suscribirse en Costa Rica un empréstito que responda al monto que obliga la conversión, a más de que no dudo que los exportadores de café, por el mismo bien del país, consentirían en vender al Gobierno, proporcionalmente, las letras que este negocio demandara, a un tipo convencional.

A más de la cuantiosa ganancia que por el bajo precio del franco hoy, dejaría la nacionalización de esta deuda, facilitar el pago de sus intereses al Gobierno en moneda del país, sin sufrir las fluctuaciones del cambio y quedando dentro, estos intereses, ayudando a mantener bajo el cambio y facilitando otras transacciones de grande importancia.

Mucho dinero existe en el país sin poderse colocar y este negocio abre sin ningún riesgo las puertas a los capitales que se acumulan sin producir, en las arcas de los bancos.

JUVENAL.

San José, octubre 31 de 1919.

## Cómo cayó el Presidente de Honduras

De los últimos sucesos de Honduras no tenemos aquí sino vagas referencias.

El servicio de canjes era deficiente hace dos meses, y no había intercambio de noticias telegráficas.

Supimos al fin que había caído el Gobierno del Dr. Bertrand y nada más.

Los viajeros que acaban de llegar de aquel país dicen lo siguiente:

Honduras está dividido en dos partidos: el Liberal y el Conservador.

El Partido Liberal se dividió en la reciente campaña política en López-Gutierristas y Sorianistas, con sus candidatos el General López Gutiérrez y el Dr. Nazario Soriano, conculado este último del Dr. Bertrand y que gozaba de la simpatía oficial.

El Partido Conservador tenía como candidato al Dr. Alberto Membreño, Vicepresidente de la República.

El Dr. Bertrand, gobernante probo, de talento, progresista, que había logrado mantener durante ocho años al país en estado de paz, apoyó decididamente la candidatura de su conculado el Dr. Soriano, y esto trajo como consecuencia la revolución.

Decíase que con la revolución simpatizaban los Gobiernos de El Salvador y de Nicaragua, y que hasta alguna ayuda recibieron los López-Gutierristas. Lo cierto es que la revuelta estalló formidable, y avanzó de modo seguro sobre la capital.

Se libraron sangrientos combates en Teotecacanti, en Pespire, en La Esperanza, y en Pedregalito.

Todas estas acciones fueron desastrosas para el Gobierno del Dr. Bertrand, pero este ignoraba el desarrollo de los sucesos.

Finalmente fué tomada Choluteca, plaza que se consideraba inexpugnable y en San Pedro Sula se libró un combate decisivo: hubo en este puerto de la costa atlántica más de 600 muertos.

El Dr. Bertrand se enteró del desastre cuando la revolución se encontraba a las puertas de la capital.

Los norteamericanos intervinieron en el sentido de no permitir desórdenes.

El Dr. Bertrand huyó a Amapala, una isla, y de allí se marchó para Europa.

Dejó el país en poder de un Consejo de Gobierno, el cual llamó al Vicepresidente Dr. Membreño, pero éste se hallaba ausente, después al primer designado que tampoco se presentó, y por último al segundo designado Dr. Francisco Bográn.

Bajo la presidencia provisoria del Dr. Bográn, se acaban de efectuar las elecciones, en la fecha constitucional y el triunfo le ha correspondido al General López Gutiérrez, personaje político de lo más saliente en aquella sección de la antigua patria.

Manteca extranjera acabamos de recibir más barata que la del país.

LA DESPENSA

## Lea este aviso que le interesará

Ponemos en conocimiento del Comercio Importador de toda la República, que habiéndonos nombrado sus Agentes y Distribuidores Generales, la famosa casa COLGATE & COMPANY, DE NEW YORK, nos ha llegado un grandísimo stock de todos los jabones y pasta para los dientes, que vendemos a precios de Fábrica,

## Háganos una visita y quedará satisfecho

Nadie podrá venderle a los precios que nosotros le ofrecemos,

MORA & Cía.,

AVENIDA CENTRAL  
Frente al Palacio Nacional

Triunfos de LA PRENSA

# AZUCAR

de Lindo, de primera, @ 25 quintal,

en LA DESPENSA



## Sección de avisos económicos

Tarifa: 4 líneas, 50 céntimos por inserción; mínimo, 4 inserciones. Exceso, 10 céntimos por línea e inserción. Pago anticipado.

SE DESEA alquilar un local céntrico que tenga por lo menos cuatro departamentos. En las oficinas de este diario informarán.

**PATENTES DE LICORES.** Se compra una. También urnas, una romana fina de mostrador, caja Registradora pequeña y Caja de hierro pequeña, contra incendio. Informes en "La Viña" Esquina N. O. del Parque de Morazán.

**ERNESTO ORTIZ** en su almacén «La Ciudad de México» vende una magnífica Vitrola con gran cantidad de buenos discos.

**HIERRO** para techo, grueso, completamente nuevo de la fábrica, acabo de recibir, puedo llenar cualquier pedido a precio sin competencia.—Tienda de Alajuelita.—100 varas al Sur de César García.—Teléfono 743.

**LLEGARON** encajes al almacén de W. Steinworth y Hno.

**BICARBONATO DE SODA** a precios de quema llegó a la casa SASSO Hnos., Pasaje Jiménez

**MERCHANT** with good foreigner credits and owner of high class goods store, wishes an active and experience partner with some capital. Must give best reference. Address P. O. Box 115 San José.

**HOJALATEROS.**—Hierro galvanizado número 28 en el almacén de W. Steinworth y hermano.

**REGALO** mejor no encuentra. Preciosas cajitas con papel, sobres y tarjetas de gran lujo, a precios de fábrica, vende la «Librería Tormo», Avenida Central, frente al Banco Mercantil.

**CONTRA** temblores y en punto céntrico se alquilan con y sin muebles 2 casas. En esta imprenta se dará razón.

**AVISO** para diciembre. — He recibido muchas novedades, juguetes, artículos de fantasía, cortes de seda, etc. etc., que vendo a precios módicos.

**EVANGELINA DE RICARDO** 100 varas, al O. de la Biblioteca Nacional

## A los que viajan

El vapor «Orange Nassau», de la Compañía Mala Real Holandesa, llegará a Limón mañana domingo 2 de noviembre y zarpará la misma noche para Amsterdam (Holanda) via Colón y Puerto Colombia. Los pasajeros para dicho vapor deben salir para Limón en el tren de mañana.

## No habrá exámenes en la Escuela Normal

De buena fuente sabemos que no habrá exámenes en la Escuela Normal de Costa Rica ni en el Instituto de Alajuela. Esos establecimientos van por un rumbo distinto al de los otros planteles de Segunda Enseñanza.

La Escuela Normal y el Instituto trabajarán hasta el 7 u 8 de diciembre entrante.

Los otros planteles de esa índole serán clausurados en el presente mes.

Presenciará los exámenes de Bachillerato, en el Liceo como Comisionado del Ministro de Instrucción Pública el Profesor don Lucas Raúl Chacón.

## «El City of Pará»

Llegó vapor «Pará» con 17 pasajeros en perfecto estado sanitario. Hoy para el sur vapor, «San Juan» se anuncia llegará el 10 noviembre del norte. (L.) Eduardo Romero

## La Municipalidad del Cantón de Osa

Hasta el jueves de la semana pasada se instaló la Municipalidad del Cantón de Osa. Todo por la dificultad de las comunicaciones.

Se constituyó en la forma siguiente: Presidente, don Manuel Vargas; Secretario, don José Ana Granados.

## Aviso a nuestros suscritores

Avisamos a nuestros suscritores que para todo lo relacionado con la suscripción EN ESTA CAPITAL, deben entenderse con el señor Carlos Mora Poveda: Teléfono número 1668.

## Agente de Policía de Profilaxis

Ha sido nombrado Agente Principal de Policía de Profilaxis el señor Jacinto Mora, en reemplazo de don Humberto Alcázar, quien pasó al desempeño de otras funciones.

El señor Mora tomó ya posesión de su cargo.

## Campo pagado

## Un hombre que se suicida!

El joven Enrique Fonseca Zuñiga, tal vez obedeciendo a los impulsos de su conciencia, y bajo el peso del más atroz remordimiento, deseoso sin duda de purgar una terrible falta de tacto político, publicó en «El Hombre Libre» de hoy una denuncia ante el Juez Militar, para que caigan bajo la sanción de la ley los militares que el 27 de Enero, de recordación bien triste, fueron desleales al Gobierno de González Florez, adhiriéndose, desde luego a la traición.

Como el Señor Fonseca, fué militar en esa época según se desprende del siguiente telegrama que apareció en «La Gaceta» N.º. 26 del 31 de enero de 1917, que dice así literalmente:

«Santa Ana.—Altamente complacido reitero a Ud. mi adhesión y espero en mi puesto sus gratas órdenes. El-Comandante

Enrique Fonseca Zuñiga", es de esperarse que el Señor Juez lo tome muy en cuenta.

ER ZORDAO JUAN  
(hay firma responsable)

## Vida social

Cablegramas recibidos de Nueva York informan que el doctor don Luis Paulino Jiménez fué operado con éxito satisfactorio.

—Han circulado las siguientes participaciones de boda: «Juan Rafael Montes de Oca tiene el honor de participar a usted el próximo matrimonio de su hija Hortensia con el señor Ingeniero don Santiago Güell G.

» Santiago Güell y Manuela G. de Güell tienen el honor de participar a usted el próximo matrimonio de su hijo Santiago con la señorita Hortensia Mora Lizano.

Formulamos votos de dicha para los contrayentes.

—Se anuncia que probablemente se verificará un baile de Navida en la residencia de don Oscar Rohrmoser.

## Fuga de un homicida

El Juez 1º del Crimen impartió el orden de capturar a Jesús Porras, procesado por homicidio en la persona de Lorenzo Quirós.

El hecho lo cometió en compañía de León Rojas Mora y de otro.

Porras es casado, agricultor, nativo de Escasú y vecino del Puriscal.

Es reo prófugo de la Cárcel de Varones.

CEMENTO ATLAS, @ 26 en barril  
LA DESPensa

## Reflexión!!

Hace hoy un año, a invitación de un buen amigo mío, me encaminé en su compañía a la ciudad de los muertos, como es costumbre en este día, a esa ciudad lúgubre, a veces llena de lujosos atavíos, pero que entre sus cárceles encierra tanta tristeza, tanto cariño eternamente llorado, tanto amor ya para siempre muerto y nunca olvidado...! Y ese amigo, al internarnos en el Cementerio me dijo: «¿Cuándo estaremos acompañando a estos que hoy duermen en Paz?»...

¡Pobre amigo! Hoy yace en despojos su cuerpo siempre altivo; en sus labios ya no asoma su sonrisa de alma noble... de corazón grande... la parca cruel dictó su fallo irrevocable: «debes acompañar a los que duermen la paz del sueño eterno»... Y hacia el misterio de esa mansión volé...

...Hoy llegaré al Cementerio y al pasar frente a su tumba y elevar una plegaria por su alma al Creador, pensaré en que el año próximo quizá la muerte me tenga en su compañía...

Al llegar a un cementerio me parecen oír mil voces que me dicen: «Reflexión»; es que los muertos hablan con su inmutable silencio y nos hacen pensar en el mañana, en el futuro incierto, cavilar, comprender que la vida es apenas una sutil brisa en la que cabalga y se pierde nuestra más bella ilusión.

¡Oh! ¡Cuánta enseñanza encierra un cementerio!

JOSE A. CHAVES  
2 de Noviembre de 1919.

## Fue cedido el terreno para la Universidad Nacional

El Ejecutivo dispuso destinar el terreno situado junto a la Biblioteca Nacional, en donde estuvo el taller de Obras Públicas, para que allí sea erigido el edificio de la futura Universidad Nacional.

Este resultado ha obtenido la gestión emprendida por los miembros del Colegio de Abogados.

Con la intervención del Sr. Srio. de I. P. Sr. García Monge se llegó a este resultado.

## Licencia concedida

al señor Secretario de Fomento

Está para publicarse el respectivo decreto por el cual el Lic. don Pedro Pérez Zeledón se dirige a Washington como Agente Confidencial del Gobierno de Costa Rica. Es de notar, que según dicho acuerdo, se le concede al Lic. Pérez Zeledón licencia hasta por tres meses para separarse del cargo de Secretario de Estado en el Despacho de Fomento.

La Cartera se la recargan al Sub-Secretario don Manuel Echeverría Aguilar.

## AGENTE VIAJERO

De paso por nuestro país, llegó ayer a San José el señor C. H. Shacoff, agente representante de la Compañía «Nestlé». Mañana regresará a Limón de donde seguirá su viaje hacia el Sur. Muy feliz viaje.

Inserción solicitada

## Aclarando

Quiero hacer constar que yo me llamo Nicolás Gómez Baquedano, pero que como me llaman solamente Baquedano, ha dado lugar a que varias personas crean que soy el Baquedano que mató al maestro García Flamenco. Para evitar molestias suplico a mis amistades que me llamen como firmo.  
NICOLÁS GÓMEZ BAQUEDANO

## Banca

El bolsín ha estado hoy muy firme: poca demanda y mucha oferta. Las cotizaciones a las 3.30 eran las siguientes:

Dollars 280  
Libras 233  
Francos 160  
Pesetas 168  
Liras 148

Marcos: 4 cts. oro am.

San José, Nbre. 1 de 1916.

LOLA S. DE ARDON

Ha trasladado su taller de costura cincuenta varas al Norte de la Imprenta Nacional.

Teléfono número 578 : San José

## De nuestro servicio especial

## Resultado de las elecciones en Honduras

Tegucigalpa, octubre 30

LA PRENSA

Resultado total eleccionario: General López Gutiérrez 75,969 votos, doctor Membreño 15,987 a pesar de que la mayor parte de los sorianistas unióronse a éste, lo cual demuestra evidentemente el prestigio pundonoroso del General y la superioridad indiscutible del Partido Liberal hondureño.

Dr. Zuñiga Idiaques

Tegucigalpa, octubre 30

LA PRENSA

El Ministro de Hacienda está estudiando la ley sobre intervención de propiedades alemanas de conformidad con lo establecido en el Tratado de Paz Versalles. Mañana publicará brillante artículo en «El Cronista», el hombre público doctor Miguel Paz Barahona.

Cronista.

Tegucigalpa, octubre 30

LA PRENSA

Según los telegramas de toda la República hubo imposición electoral en todos los pueblos por parte de las autoridades que pertenecen al partido guerrerista.

El Poder Ejecutivo obsequió con un banquete el día de ayer en la casa presidencial a la comisión Rockefeller.

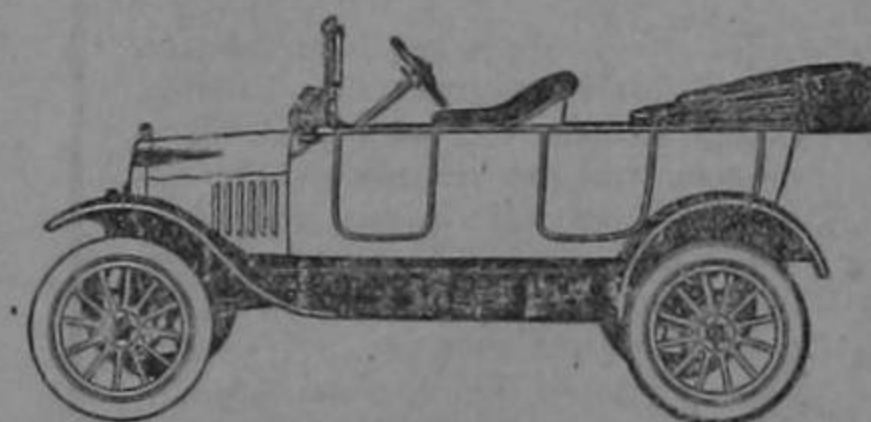
Ha llegado a El Salvador de paso para Honduras el doctor Alberto A. Membreño.

Cronista

## Comerciantes: AHORRAD DINERO!

No compréis sin consultar los precios LA GRANJA, de E. Saborío & Co. - Teléfono 777.

**Ford**  
THE UNIVERSAL CAR



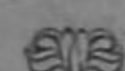
## El Carro de Turismo

Hay más de 3,000,000 de automóviles FORD en uso diario en los Estados Unidos, lo cual representa un poco más de la mitad del total de automóviles usados en América. Es una necesidad para el hombre y le resuelve ventajosamente el problema de transporte en cualquier clase de negocios.

Los automóviles FORD han llegado a ser de utilidad mundial y cada familia debiera tener uno. La demanda por estos carros es mayor que la producción. Háganos su pedido pronto: el que primero llega es servido primero.

Busque siempre estos avisos y lea las muchas cosas importantes que sobre los carros FORD tenemos que decirle.

Apartado 916



Teléfono 850

J. P. Arango & Co., Inc.

Agentes en Costa Rica



# El país ante una perspectiva halagadora

VIENEN TRES REPRESENTANTES DE UNA NUEVA Y PODEROSA  
COMPAÑIA BAÑANERA, ENTRE ELLOS, MR. MULLINS

Era evidente que la firma de la paz del mundo traería como consecuencia una fecunda renovación de todas las corrientes comerciales. Alguna vez hemos dicho en estas columnas que los mercados de estos países nuestros serían muy disputados para la expansión norteamericana y europea, agregando que los Estados Unidos tratarían de conservarlos para sí; y esta noticia de trascendental importancia que damos hoy a los lectores después de haberla confirmado debidamente, indica que ese movimiento está ya iniciándose, aun antes de que el Senado Norteamericano haya impartido su aprobación al Tratado de paz.

Se ha formado en las últimas semanas en los Estados Unidos una poderosa compañía frutera para hacerle la competencia a la United Fruit Co. y la nueva empresa, que cuenta con elemen-

tos expertos en el conocimiento de nuestro país, ha puesto sus ojos en Costa Rica. Dentro de pocos días llegarán a Limón los señores Scherhorn, W. E. Mullins y Farrell, que vienen a organizar aquí la competencia, con la representación de la nueva Compañía.

Scherhorn, fué vice presidente de la United Fruit Co. Los nombres de los Mullins y de Farrell son aquí bien conocidos. El primero fué por largo tiempo y hasta hace muy pocos años, Administrador de la misma United en Costa Rica, al mismo tiempo que Gerente de la Northern Railway Co; y en cuanto a Mr. Farrell, desempeñó un alto puesto en la misma empresa entre nosotros. Tenemos entendido que el viaje de Mr. Chittenden, actual Administrador de la United, a los Estados Unidos, obedece a estas noticias,

de suyo importantes, al punto que persona muy versada en negocios bananeros, nos ha dicho hoy: Tan pronto esa competencia llegue a establecerse eficazmente, el volumen de los negocios bananeros en el país, excederá en cinco millones de dólares anualmente sobre el volumen actual de los negocios de exportación de café.

—Pero cree usted posible esa competencia si ya fracasó la que intentó hacer una vez la «Atlantic», en virtud de las excepcionales condiciones en que la United estaba colocada?

—Tanto Mr. Mullins como Mr. Farrell conocen perfectamente el terreno en que van a operar; y si se han resuelto a venir, es porque juzgan factible el proyecto de la recién formada compañía.

## Le robaron el automóvil a don Alejo Aguilar

Al caballero don Alejo Aguilar le robaron su automóvil antenoche.

El Sr. Aguilar lo dejó en las puertas del Club. Internacional y de ese sitio desapareció el vehículo, un Ford de gran potencia, valorado en 2.00 colones.

La oficina de detectives se vió en el caso de citar a todos los choferes para tomarles declaración.

El auto, por fin, fué encontrado, pero deshecho, volcado, adelante del río Virilla, en la carretera de Heredia.

Se supone que los cacos por ir a marcha precipitada se estrellaron contra un barranco.

Los daños que el auto sufrió son casi totales.

No se ha podido encontrar el autor de esta hazaña.

## Mr. G. P. Chittenden no ha caído

Un diario de la mañana dice que posiblemente haya caído Mr. Chittenden porque ha sido llamado violentamente.

Hemos podido averiguar que no hay tal caída, sino que Mr. Chittenden tenía permiso desde hace días y que no había hecho uso de él hasta que no llegara Mr. Doswel.—Esto es todo.

## Visita de uno de los testigos del crimen de Buenos Aires

Ayer estuvo en nuestras oficinas Juan Rojas Zúñiga, vecino de Santa María, conocido comúnmente por «Juanico» a quien Patrocinio Araya obligó a servirle de vaqueano, y cuya declaración, en la que relata el asesinato de Buenos Aires y acusa a Patrocinio como verdugo, publicamos nosotros en nuestras ediciones del lunes y del martes próximo pasado.

A Juanico Rojas lo tuvieron en un calabozo durante casi un mes, golpeándolo e insultándolo personalmente el mismo Araya y hasta el Ministro de Guerra Tinoco.

Una vez, lo amenazaron con revolver al pecho, si no rectificaba los conceptos emitidos en su declaración.

Cuando lo dejaron en libertad, regresó a Santa María de donde fué vuelto a traer por orden del Ministro de la Guerra.

En el camino, sin embargo, pudo fugarse, y se internó en las montañas del Sur, de las que es gran conocedor; ahora, desaparecido todo peligro, ha vuelto a la capital, después de muchos meses de estar huyendo, perseguido por los sicarios tinoquistas,—que en su empeño por hacer desaparecer a todos los testigos del crimen, no perdonaron a este campesino franco y valiente, que no tuvo miedo en decir la verdad.

Ayer mismo partió para Santa María el señor Rojas, con quien hablamos largamente de los sucesos de Buenos Aires.

HARINA Americana, varias marcas acaba de recibir LA DESPENSA BARATIJAS

## La edición de hoy

Estaba en nuestro propósito que el número de hoy saliera con ocho páginas, pero las tremendas dificultades porque se atraviesa para sacar adelante ese intento, dificultades de todos conocidos, nos han obligado a sacarlo sólo de seis.

No obstante, en breve nos daremos ese placer.

## La noticia de la tarde

Se repitió mucho ayer que le había sido ofrecida la candidatura presidencial al doctor Soto Alfaro. El doctor desautoriza esa especie.

—El Lic. don Nicolás Oreamuno ocupará una posición importante en la dirección del partido Constitucional.

—Don J. Albertazzi Avendaño se separa de la redacción de «El Hombre Libre» para tomarse varias semanas de descanso en el campo.

—Fue trasladado a otro puesto un militar a quien se le acusa de haber tratado de dirigir a un grupo de gentes a atacar a un ex-militar tinoquista.

—El vapor holandés que inicia un nuevo servicio con nuestro puerto de Limón y del cual ya hemos hablado, llegará a Limón mañana al medio día. Un socio de la casa Sasso y Pirie, va a ir a recibirlo a aquel puerto.

## El proximo mitin obrero en el Circo Teatro

Se ha dispuesto que el día 9 de noviembre entrante se efectue el gran mitin obrero que se había anunciado en estos días y en el cual se conocerá de las candidaturas de obreros para la diputación.

Será muy importante el mitin, al cual concurrirán los elementos trabajadores de Cartago, Alajuela, Heredia, San José, Puntarenas y Limón. Como es sabido, correrán en esa fecha trenes especiales.

Los trabajos relacionados con ese mitin se prosiguen activamente.

Circulará programa.

Tendrá efecto en el Circo Teatro.

## El ministro de Hacienda denegó una solicitud

El Sr. Ministro de Hacienda denegó la solicitud hecha por el ayuntamiento y que tendía a que el impuesto de teatros que ahora se le paga al gobierno lo percibiera la municipalidad a fin de aplicarlo a beneficencia.

Con ese impuesto se le pensaba ayudar al Asilo que recogiera a los niños vagabundos.

Hemos recibido 250 cajas  
JABON SUNLIGHT.  
Vendemos a precio de quema en  
LA DESPENSA

## Elegirá Presidente Una asociación

El 9 de noviembre entrante a las 1 p. m. la Asociación Médica de Seguros de Vida y Socorros Mútuos en asamblea general elegirá un Presidente, un Tesorero, un Síndico, un Secretario, un Vocal propietario y dos suplentes para constituir la Directiva que funcionará en 1920.

## Pavimentación de calles

Sesión extraordinaria en el Ayuntamiento

El Gobernador de la provincia, Licenciado don José Luján, convocó a los regidores propietarios y suplentes de la Municipalidad de San José a una sesión extraordinaria que se celebrará a las 7.30 p. m. del miércoles 5 del corriente, con el objeto de estudiar el problema de la pavimentación de calles, mediante una reforma del sistema de tributación urbana que hoy rige.

## Notas cortas

En el Puente del Tores, frente a los terrenos del Hospicio de Incurables, existe un inmenso pantano que bastaría hacerle un desagüe para que desapareciera. ¿Nos atenderá don Octavio?

El señor Ministro de Hacienda denegó la solicitud hecha por el Ayuntamiento y que tendía a que el impuesto de teatros que ahora se le paga al Gobierno, lo percibiera la Municipalidad a fin de aplicarlo a beneficencia. Con ese impuesto se le pensaba ayudar al asilo que recogiera a los niños vagabundos.

## De Obras Públicas

El señor Secretario de Fomento aprobó las disposiciones dadas por el Jefe de la Sección de caminos, Ingeniero don Roberto Ortiz y referentes a la composición de la carretera desde el río Tiribí hasta la cuesta del Tablazo. Se trata de que los vecinos interesados contribuyan a esa obra.

\* Los vecinos de la carretera nacional están prestando su auxilio a la Dirección de Obras Públicas en la reparación de esas vías. De este modo no sólo se le ayuda al Gobierno sino al país.

## El nuevo Administrador de la United Fruit Co.

Mr. R. Doswel ha quedado como Administrador General de la United Fruit Company mientras dure la ausencia de Mr. George P. Chittenden quien se embarcó en el «Tivives» con rumbo a Nueva York.

Busque el Almacén SASSO HERMANOS, en el Pasaje Jiménez, Le conviene a usted.

## Una huelga

Esta mañana estalló una huelga en el Telégrafo. Los mensajeros se echaron a la calle alegando y con razón que el sueldo mísero que devengan se les va en solo zapatos.

Creían que iba a pagárseles conforme al nuevo Presupuesto, que les concederá unos centavos más y, desilusionados, se fueron mejor a la calle.

Policía recluta fué enviada a reparar los telegramas.

Se solucionó la crisis mediante la intervención del señor Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación. Dispuso este funcionario que se les pague a los empleados de telégrafos conforme al Nuevo Presupuesto, inclusive el mes de octubre.

Los mensajeros huelguistas fueron José Antonio Porras, Alfredo Molina, José Cubero, Jesús Estrada, J. B. Carranza, Carlos Mora, Teodorico Chavarría, Guillermo Reyes, Marco Tulio Jhonson.

Son diez por cuenta los mensajeros y ganan tres de ellos 40 colones; otros tres 45 colones, y el resto 50.

Ni para el café.

Los demás empleados, desde el Director hasta el portero-escribiente señor Antonio Freer, están tratados miserablemente.

—Será formidable dentro de poco la huelga en Correos. Estos pobres empleados están aun peor remunerados que los de ninguna otra dependencia del Gobierno.

Cuando se le sitia a uno por hambre el derecho de rebelión es legítimo.

En Correos y en Telégrafos hay razón indiscutible para ir a la huelga.

Ningún Gobierno les ha hecho justicia.

## Simpática fiesta

Esta noche a las 8 p. m. se efectuará una simpática fiesta en la casa de don Cayetano Bermúdez.

Después de una pequeña recepción los invitados se entregarán a las delicias del baile que amenizará la reputada orquesta Moya-Fonseca que ha seleccionado un magnífico repertorio para ofrecer a los concurrentes.

## J. P. ARANGO & Co., Inc.

Apartado 916 : SAN JOSE : Teléfono 850

IMPORTADORES:EXPORTADORES:COMISIONISTAS

OFICINA PRINCIPAL: 25 BROAD STREET, NEW YORK

Harina ESPIGA DE ORO, la mejor que ha llegado al país: CERVEZA INGLESA, Guinness Stout : Bass's Ale: Pilsener : CEMENTO PORTLAND, a precios sin competencia: Máquinas de escribir UNDERWOOD.

## J. P. ARANGO & Co., Inc.

Apartado 916 : SAN JOSE : Teléfono 850

IMPORTADORES:EXPORTADORES:COMISIONISTAS

OFICINA PRINCIPAL: 25 BROAD STREET, NEW YORK

Automóviles OLDSMOBILE : Automóviles y Camiones FORD : Tractores FORDSON : Arados OLIVER : Discos, Llantas y Neumáticos STERLING : Toda clase de accesorio y repuestos para automóviles : Garage y Taller de Reparaciones.

## Hotel Francés

El único de primera clase en el país

El único que tiene 50 habitaciones amuebladas y bien ventiladas.

Administrado personalmente por su propietario.

El lugar de cita de la gente del gran mundo.

Henry Corcelle  
Propietario



IMITADA POR TODOS

## CERVEZA TRAUBE

IGUALADA POR NINGUNO

## Tribuna socialista

Comentarios

## La revolución mundial

Un artículo de Araquistain. La revolución en los Estados Unidos.

La revancha proletaria toma proporciones que no se pueden medir sin conocer las causas motrices de este movimiento que se extiende como una vorágine por el mundo.

Los trabajadores han hecho un alto en la ruta para meditar sobre su significación en las sociedades y su objeto en las modernas empresas hercúleas en las cuales han sido alma y nervio. Capítulo profundo de su biblia ha sido la guerra. Su pensamiento ha recorrido esas páginas de iniciales rojas que condensan motivos nuevos e inquietudes prometedoras de la armonía social. Los obreros han pensado que su campo no era la guerra de cañones; la lucha por una justicia metafórica, mientras la injusticia económica silenciosa y devastadora les esperaba en su propia patria y en su propio hogar.

Los ideales que ayer dormían en las bibliotecas, en libros menospreciados porque representaban fuerzas reconstructivas; montañas de ensueños edificadas durante siglos por el apostolado social; literatura leída con guantes, por escrúpulo, todo eso que parecía dormido en el corazón de los pueblos cobra viva actualidad y recorre como grito profético los Continentes.

El problema en España es grave. Más de cien patronos han sido asesinados de manera misteriosa y, los demás, en represalia, han cerrado las puertas de sus fábricas.

Con este motivo el fogoso Araquistain, sin duda uno de los más autori-

zados representantes de la mentalidad española, hace en su «España» la defensa de los obreros catalanes con toda la altivez y amplitud ideológica que le son propios.

Vamos a copiar algunos párrafos de su artículo sobre el «lockout» de los patronos catalanes titulado «No hay derecho a cerrar las fábricas» cuyos argumentos se resistirán a aceptar como buenos aquellos que viven apegados a la justicia consagrada por los códigos:

\*\*\*

## No hay derecho a cerrar las fábricas

En la guerra social, profunda y dilatada, que está haciendo bambolear las bases del mundo, los patronos españoles han iniciado una contraofensiva peligrosa: el lockout o cierre de sus industrias. El momento no les puede ser más propicio: hartos de haberse enriquecido, en general, con la guerra, exportando a los beligerantes o vendiendo a precios fabulosos en el interior del país, ¿qué les importa ahora cerrar las fábricas y obras, y dejar en la miseria a millares de obreros, y perturbada toda la economía de la nación? ¿Pero es esto lícito?

## El cierre como castigo

Los patronos quieren fundamentar la clausura de sus empresas en razones de varia índole. Examinemos algunas. Los catalanes pretenden aplicar el cierre como una protesta o represalia contra los frecuentes asesinatos de patronos—van para un centenar—ocurridos misteriosamente en varios puntos de Cataluña. La tesis es afrentosa y absurda. Afrentosa, porque presupone la responsabilidad y culpabilidad de mi-

llares de obreros en esos atentados. Pero hasta la fecha bien poco o nada se sabe públicamente de esos delitos de sangre. ¿Dónde se traman? ¿Quién los instiga? ¿Quién los perpetra? Durante la guerra, eran los industriales que más exportaban a los países aliados los que caían. Entonces se creía adivinar en la sombra la mano del terror germánico. Pero ahora, como siempre, nada claro se entrevé en esa turbulenta región de bombas y muertes misteriosas, de supuestos anarquistas y efectivos policías, todo en una pieza, anverso y reverso. Por esto es inicuo e intolerable atribuir la culpabilidad de hechos de origen y propósito desconocidos a toda una clase social, y arrojar al arroyo a miles de seres humanos.

Y la tesis es también absurda, por que aun cuando se aceptase la monstruosa hipótesis de que la clase obrera de Cataluña, así, en masa, es autora o cómplice de la muerte de tantos patronos, ¿cómo puede verse en el cierre de fábricas un eficaz remedio a un caso de patología social? Si se supone que esos delitos son obra de la desesperación o la venganza, ¿no añadirán nuevos rencores, nuevos apelos de vindicta esos cierres y paros de trabajo que significan la miseria más sombría para millares de criaturas? De poco lógicos y sensatos dan prueba los patronos catalanes al querer apoyar su gravísima determinación en pretexto tan endeble y falaz como ese de los atentados.

## Los hombres pueden holgar

Se comprende la desesperación de los patronos ante este procedimiento de mínimo esfuerzo. Para algunos, los más modestos, puede ser la ruina. Para todos, es una considerable reducción en los beneficios. Se comprende que, arruinados o irritados, quieran cerrar sus fábricas y obras. ¿No huelgan los

obreros? Pues también quieren holgar los patronos. De acuerdo. Los patronos pueden holgar, tienen pleno derecho a la huelga, como los demás hombres. Si no quieren trabajar, paso libre a su santo derecho a la holganza. No los podemos retener. No los podemos esclavizar. Son hombres libres, como los obreros. Que huelguen.

Que huelguen ellos, sus personas. Pero no sus máquinas. Todo el problema radica en este punto: que el hombre puede holgar, porque su esfuerzo, como su pensamiento, es suyo y no admite coacción de ningún género; pero no puede hacer holgar a sus máquinas, porque aunque él posea el título de propietario, las máquinas, como todas las cosas, son de todos, son propiedad colectiva, creadas por todos para servicio de todos y no sólo del capitalista.

El quietismo aparente de la masa trabajadora norteamericana ha sufrido una gran conmoción. La disciplina de las asociaciones proletarias yanquis pierde su gravedad y la revolución agita sus banderas como en los días del histórico mitin de Chicago.

Como decíamos, parecía muerto el espíritu de las ideas proclamadas valerosamente por Parsons, Spies, Engels y tantos otros agitadores llevados a la horca por los severos representantes de la justicia norteamericana. Pero las ideas tienen poder generador y su extensión no se limita con verdugos ni con policías.

La asociación que preside Mr. Gompers en manera alguna responde al movimiento evolucionista que ha culminado con la actual huelga. El señor Gompers resulta a estas horas como un mediador tolerante, un pacificador más amigo del gobierno y de los capitanes de industria americanos que de los obreros que forman la Gran Federación del Trabajo.

Pero los trabajadores saben de so-

bra que con diplomacia pasiva no realizan una sola de sus pretensiones, y Mr. Gompers se siente impotente en este minuto para contener el alud que se desploma sobre el orden mantenido con metralla en los muelles y calles de la populosa New York.

Informaciones tendenciosas han querido darle a este movimiento un carácter vandálico. Pero la actitud de los huelguistas ha demostrado lo contrario. La lucha actual es exclusivamente económica. Diferencias palpables entre el salario y la carestía de la vida; injusticia en el reparto social mantenido por un orden falso. Los millones representan un excedente de trabajo acumulado sin finalidad social. Se llega a ser millonario como coleccionador de estampillas; el materialismo reinante ha creado su héroe: el capitalista, señor poderoso y temido de los gobiernos y amparado por las leyes.

Y el trabajador ve que esos kaiseres en nada se diferencian de aquel que fueron a combatir en nombre de la patria; ambos son esclavistas, el que domina con las bayonetas y el kaiser prosaico que impera en las factorías.

Este es el motivo de la nueva guerra. La muerte de los obreros-soldados sacrificados en Europa necesita una justificación. Con cruces y medallas no se paga una vida ni con el agradecimiento de la patria.

Se les dijo que iban a pelear por la justicia, pero ¿qué justicia es esa que ametralla a las multitudes que demandan su liberación económica?

J. P.

Almacén de Música  
J. D. PAEZ & Co.

Siempre Novedades!!! Cuerdas, la mejor clase para violín, mandolina y guitarra.—Teléfono 58.—Ap. 358.

## Tractor Cletrac (tipo tanque)

## Agricultura Moderna

Al igual que la propulsión mecánica aplicada comercialmente ha aumentado el volumen y reducido el precio de los productos manufacturados, así mismo su adaptación general al cultivo de la tierra aligera el esfuerzo del agricultor y acrecienta la fecundidad de sus campos.

Más que en ningún otro período del mundo, resulta de mayor importancia en esta década que se acelere el cultivo de los campos y aumente la producción, *gastando en ello lo menos posible y empleando el menor número de brazos.*

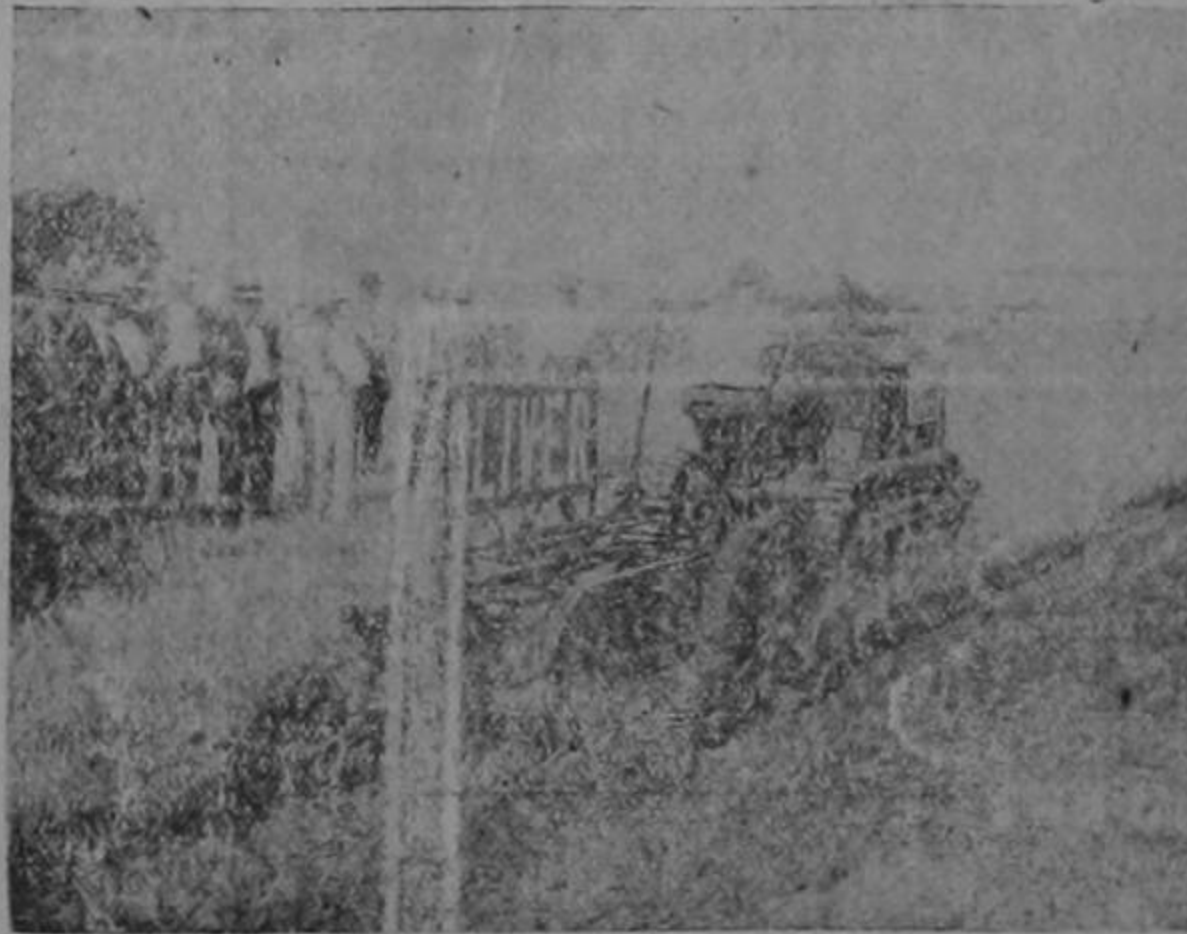
Desde hace mucho tiempo pasó del período de experimentación el Tractor para el cultivo de la tierra. Tanto que en casi todos los países se considera ya como práctica comercial acertada utilizarlo en este trabajo. Con dichos tractores ni el cultivo deficiente ni la falta del desarrollo completo de facultades del terreno tienen excusa. El agricultor se convenció ya de que el tractor le ha permitido aumentar la calidad y cantidad de sus cosechas, reduciendo el costo por mano de obra y tracción a sangre.

## Los distintos usos del Tractor

Como motor estacionario tiene *veinticuatro caballos de fuerza en la polea.* Así, puede emplearse para aserrar madera, proveer de luz eléctrica la casa, cortar pasto, embalar el heno, desgranar el maíz, moler cereales, descascarar, desmenuzar algunas cáscaras alimenticias, (como la tusa), que hoy se pierden; desenvainar legumbres; rellenar el silo; bombear; irrigar; triturar piedras; mover la maquinaria para beneficiar café, etc.

Como Tractor para la Agricultura y las Explotaciones Forestales, desarrolla *doce caballos de fuerza tractora (ny o wj veinte veces la de un buey de primera).*

PARA PASAR SOBRE zanjas, fangales, hoyancos, pendientes, y todos los obstáculos que la ingeniería militar enemiga ideó para oponerse a



su paso, inventaron los ingleses el *Tanque famoso.* Nada se opuso a su marcha.

El mismo principio mecánico ha sido aplicado en la construcción del Tractor Cletrac, tipo Tanque, para utilizarlo en cualquier terreno, así sea Quebrado, Plano, Seco o Cenagoso. *Donde un buey se hundiría, el Tractor pasa apenas dejando apenas huella, No puede resbalar, porque tiene 600 pulgadas cuadradas de superficie sobre el suelo.*

*Esto le permite trepar cualquier pendiente*

*Con tres mil doscientas libras de peso y un motor de primera, que garantiza una enorme fuerza tractora, sólo tiene cinco libras de peso por pulgada cuadrada. Noventa y seis pulgadas de largo por cincuenta de ancho y cincuenta y dos de alto. Da la vuelta en un radio de seis pies.*

Están para llegar dos de estos tractores. Oportunamente avisaremos a los interesados para que asistan a la demostración.

Apartado 598 PIZA e HIJOS Teléfono 238

Agentes para Costa Rica

Puede fácilmente tirar de *dos arados de catorce pulgs. de profundidad* o de *tres arados a nueve pulgadas de profundidad*, en pendientes hasta de un *treinta por ciento.*

Se utiliza también para *arrancar arrancar árboles, desprender troncos, desyerbar, extraer piedras y guijarros, cavar zanjas, cargar leños, orillar, desmoronar, trillar, sembrar, cultivar, ondular, rellenar, desenterrar papas, cortar maíz, agravillar pastos, nivelar caminos, etc., acarrear las cosechas.*

ALGUNOS TIPOS DE TRACTORES SON MÁS PROPIOS QUE OTROS AL TRATARSE DE SITUACIONES DISTINTAS

El Tractor Tipo Tanque esta destinado a ser el único tractor utilizable en Costa Rica. Las condiciones de nuestro suelo, quebrado a veces, pantanoso otras, exigen un tractor que pueda subir sin resbalar cualquier pendiente: (el tipo Tanque lo puede hacer porque tiene 600 pulgadas de superficie en contacto con el suelo) que pase sin hundirse por cualquier ciénaga.

## El Tractor que usted necesita

Un tractor que descansa y funciona sobre una vía nivelada, de acero fuerte, dentada, duradera y flexible, que le permite arar eficazmente los campos y trabajar sobre superficies blandas, arenosas, flojas o húmedas sin hacinar la tierra. Funciona igualmente sobre terrenos elevados y secos, con el menor consumo de fuerza motriz.

## No se precipite

No compre Tractor sin haber visto éste

Están para llegar al país los primeros. Oportunamente le avisaremos para que asista a su demostración.